

№ 245

Июнь  
2024

www.  
gazeta-rk.ru

# РК

Мир без границ 국경 없는 세계

## Российские корейцы

ГАЗЕТА НАРОДА РОССИИ

**МАРИНА КИМ –  
ДЕПУТАТ  
ГОСДУМЫ**

стр. 2



# ПРАЗДНИК, КОТОРЫЙ ВСЕГДА С ТОБОЙ



стр. 8-9

### ТЕПЛО ДУШИ В ХОЛОДНОМ ЗАПОЛЯРЬЕ



стр. 10

### ОТКРОВЕНИЯ СЕСТРЫ О БРАТЕ-ЮБИЛЯРЕ



стр. 11

Instagram: @dom.kimchi

**DOM.KIMCHI**  
PREMIUM  
корейская кухня

+79168143500

## ВСТРЕЧИ

**МАРИНА КИМ –  
ДЕПУТАТ ГОСДУМЫ**

Как сообщили российские СМИ, 5 июня председатель ЦИК РФ Элла Памфилова передала мандат депутата Госдумы РФ телеведущей Марине Ким, выдвинутой от политической партии «Справедливая Россия – За правду».

Памфилова вручила Ким мандат депутата Госдумы федерального собрания восьмого созыва в Центризбирком России. «Принято единогласно», – констатировала глава ЦИК.

Марина Ким – давняя героиня публикаций в «РК». С 2007 года была ведущей программы «Вести» телеканала «Россия». Также в качестве корреспондента готовила серии репортажей и интервью для программ «Вести», «Вести в субботу», «Вести недели». В 2013 году стала автором и ведущей документального фильма «Непарад-

ный Пхеньян» («Россия-24»), в 2015-м являлась соавтором и соведущей документально-фильма «Пхеньян-Сеул. И далее...» («Россия-1»). Была автором репортажей о КНДР для программы «Доброе утро» (2017), работала корреспондентом информационных программ «Первого канала» на экономическом форуме в Давосе (2018), снимала сюжеты во время визита лидера КНДР Ким Чен Ына во Владивосток (2019) и др.

19 сентября 2021 года участвовала в выборах губернатора Хабаровского края как кан-



дидат от СРЗП. Заняла второе место с результатом 25,43%, уступив врио губернатора края

Михаилу Дегтяреву от ЛДПР (56,77%).

ИА РУСКОР

## НАГРАДЫ

**БЕЙК КУ СЕН –  
ПОЧЕТНЫЙ ГРАЖДАНИН  
ХАБАРОВСКА**

Это было решение Хабаровской городской думы. Почетного звания на конкурсной основе был удостоен заместитель председателя Совета регионального отделения Общероссийской общественно-государственной организации «Ассамблея народов России» Хабаровского края, президент Ассоциации корейских организаций Дальнего Востока и Сибири Бейк Ку Сен. Он проводит значимую работу по гармонизации межэтнических отношений, реализации положений стратегии государственной национальной политики РФ. Является организатором ежегодного международного фестиваля корейской культуры. В нем принимают участие творческие коллективы Республики Корея, КНДР, а также национальные объединения, входящие в состав Ассамблеи.

ИА РУСКОР

## ЮБИЛЕЙ

**В ДОМЕ РОСТОВСКИХ ОТПРАЗДНОВАЛИ  
85-ЛЕТИЕ АНАТОЛИЯ КИМА**

«Анатолий Андреевич вместил в себя многое, – напомнил ведущий вечера писатель Сергей Шаргунов. – Его музыкальная проза с первой ноты захватывает читателя и несет своим течением. Да, притча, таинство, мистерия, но и сюжетность, и живые картины действительности. Ким не только метафизик и мифотворец, он и тонкий бытописец».

Теплые слова поздравления писателю адресовали министр культуры



РФ Ольга Любимова, глава Творческого совета АСПИР Владимир Толстой, президент Российского Книжного союза Сергей Степашин, ректор Литинститута имени

Горького Алексей Варламов, писатель Павел Басинский и многие другие. О Киме как о явлении уникальном, соединившем в себе традиции Запада и Востока, говорили

генеральный консул посольства Кореи в России Чо Сун-Кван и советник посольства Республики Казахстан Едил Хозеулы.

– У меня три родины, – пояснил Анатолий Андреевич, – историческая – в Корее, подлинная – в Казахстане, а в России – духовная.

А лучшим завершением вечера, – сказали «РК» в Ассоциации писателей России, – стали, конечно же, слова самого Анатолия Андреевича, в которых он, кажется, определил «видовую цель» всех художников слова: «Я пишу книги, надеюсь, хорошие книги. Эти книги помогают людям жить – нет награды больше».

Моисей КИМ  
Фото: Наталья КИМ  
(Продолжение темы – стр. 11)

## УТРАТЫ

**ДИПЛОМАТ,  
СПОРТСМЕН,  
ГРАЖДАНИН**

18 июня 2024 года в возрасте 76 лет скончался **Чрезвычайный и Полномочный посол Узбекистана в Южной Корее Виталий Васильевич Фен, на протяжении 25 лет возглавлявший дипломатическую миссию республики в Сеуле.**

«Виталий Фен был выдающимся государственным деятелем, мастером спорта и профессиональным дипломатом, посвятившим всю свою жизнь служению Родине», – говорится в сообщении МИД Узбекистана. Отмечен огромный вклад, который дипломат внёс в развитие сотрудничества между Узбекистаном и



Республикой Корея. Виталий Фен родился в Ташкентской области. С 1975 по 1988 годы работал в спортивных учреждениях Узбекистана. На Сеульской Олимпиаде 1988 года входил в состав руководства олимпийской делегации СССР. В 1989-1995 годах работал заместителем хокима Ферганской области. В 1995-1999 годах занимал пост временного поверенного в делах Узбекистана в Республике Корея. Похоронен в городе Фергане.

ИА РУСКОР

## КОНФЕРЕНЦИЯ

На базе Хабаровской духовной семинарии, при активном участии ассоциации корейских организаций Дальнего Востока и Сибири и московского славяно-корейского православного общества состоялась научно-практическая конференция «Православие и корейцы» на Дальнем Востоке.

В конференции приняли участие крупные ученые, видные представители Русской Православной церкви, общественных организаций и властных структур, преподаватели,

**ПРАВОСЛАВИЕ И КОРЕЙЦЫ**

сотрудники, научные работники и студенты Хабаровской духовной семинарии и других духовных и светских вузов.

Среди участников и выступавших были генеральный директор Ассамблеи народов России, Герой России Алек-

сандр Даркович, заместитель мэра Хабаровска Денис Митрофанов, руководитель Славяно-корейского Право-

славного общества священник Александр Сон, президент Ассоциации корейских организаций Дальнего Востока и

Сибири Владимир Бейк, председатель комиссии Общественной палаты Российской Федерации по международным и межрелигиозным отношениям и миграции Владимир Зорин, доктор исторических наук, профессор, директор Института азиатских исследований Казахского Национального университета имени аль-Фараби Герман Ким, заведующая научно-редакционным отделом Сахалинского краеведческого музея Юлия Дин, доцент факультета мировой экономики и мировой политики Школы востоковедения НИУ ВШЭ Жанна Сон и другие.

Участники дискуссии пришли к итоговому общему выводу о неоспоримости фактов глубоких взаимосвязей православия как религии и этнокультурных ценностей и традиций корейцев России.

ИА РУСКОР

# НОВЫЙ ВЗГЛЯД НА АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ

ДАЙДЖЕСТ НОВОСТЕЙ



## Жанна Тен, президент Ассоциации Коре-сарам в Республике Корея

В последние годы усиливается интенсивность миграции в Корею из различных стран, включая Китай, Юго-Восточную Азию и страны СНГ. Этот процесс в основном обусловлен трудовой миграцией, вызванной низким уровнем заработной платы и экономическими трудностями в странах их происхождения. В контексте демографического кризиса в самой стране, связанного с низким уровнем рождаемости и стремительным старением общества, Корея стала активно привлекать иностранную рабочую силу для выполнения трудоемких, так называемых 3-D работ. Этнические корейцы из стран СНГ также присоединились к миграционному потоку. Причины – возможности заработка, новый политико-культурный ландшафт и стремление вернуться к своим историческим корням. Значительный рост этнических корейцев, а именно более 120 000 человек, вызывает необходимость изучения и анализа процессов интеграции, адаптации и консолидации русскоязычных корейцев, а также разработки механизмов защиты их прав и построения стратегии их существования в корейском обществе.

## АСПЕКТЫ ПРАВОВОГО СТАТУСА КОРЕ-САРАМ

■ Отсутствие гарантированного права репатриации для этнических возвращенцев, как это практикуется во многих цивилизованных странах, что обеспечивается упрощенной системой получения резидентства или гражданства. Сложные процедуры, сравнимые с теми, которые предъявляются иностранцам (требования к годовому доходу и уровню владения корейским

языком), свидетельствуют о том, что корейцы из-за рубежа до сих пор не рассматриваются как соотечественники.

■ Дискриминационный характер виз для русскоязычных корейцев: гражданам СНГ, кроме РФ, в случае отсутствия высшего образования, выдаются только рабочие визы H-2, в то время, как для этнических корейцев РФ предусмотрены этнические визы F-4.

■ Необходима билингвальная образовательная программа для детей, которым трудно адаптироваться в школе из-за незнания корейского языка.

■ Ускоренное создание региональных центров поддержки

государством и гражданами. В контексте правозащитной деятельности для русскоязычных корейцев важно осознавать необходимость пересмотра собственных стереотипов и адаптации к новым социокультурным условиям. Ломание стереотипов и готовность встроиться в новые общественные нормы и ценности способствует эффективной работе общественных организаций и повышает шансы коре-сарам на защиту своих прав и интересов на своей исторической родине.

■ Ускоряется создание региональных центров поддержки

■ Ускоряется создание региональных центров поддержки

■ Ускоряется создание региональных центров поддержки

■ Ускоряется создание региональных центров поддержки

■ Ускоряется создание региональных центров поддержки

■ Ускоряется создание региональных центров поддержки

■ Ускоряется создание региональных центров поддержки

■ Ускоряется создание региональных центров поддержки

■ Ускоряется создание региональных центров поддержки

■ Ускоряется создание региональных центров поддержки

■ Ускоряется создание региональных центров поддержки

■ Ускоряется создание региональных центров поддержки

■ Ускоряется создание региональных центров поддержки

**В отличие от многочисленных центров поддержки (около 220) для мультикультурных семей, только три государственных центра поддержки (Ансан, Кванджу, Чечхон) созданы для соотечественников. Важно, чтобы во всех основных городах плотного проживания были открыты подобные центры поддержки.**

для соотечественников: как и в случае образования, необходимо, чтобы консультации и образовательная поддержка были доступны в ближайшем месте проживания. В отличие от многочисленных центров поддержки (около 220) для мультикультурных семей, обслуживающих около 250 тысяч человек по всей стране, для соотечественников созданы только три государственных центра поддержки (Ансан, Кванджу, Чечхон). Важно, чтобы во всех основных городах плотного проживания были открыты подобные центры поддержки.

■ Отсутствие внятной программы интеграции, поддержки людей с особенностями развития здоровья, лиц коре-сарам без гражданства, проблемы страхования здоровья, получения визы F-4 детьми коре-сарам, посещающими негосударственные школы или дошкольные заведения. Для эффективного осу-

ществления правозащитной деятельности в контексте принимающей страны необходимо глубокое осознание не только собственного правового статуса, но и специфики функционирования данного общества и его правовой системы. Это предполагает готовность к адаптации собственных культурных и поведенческих стереотипов в соответствии с требованиями принимающего общества. Процесс изменения данных стереотипов должен быть основан на глубоком понимании механизмов культурного взаимодействия и социальной адаптации в новой среде, что будет способство-

## ОСОБЕННОСТИ СОЦИАЛЬНОГО УСТРОЙСТВА И РОЛЬ ОБЩЕСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В КОРЕЕ

Одним из ярких примеров деятельности общественных организаций в Корею является кампания, развернутая общественными организациями (Ассоциацией Коре-сарам в Республике Корея и Обществом поддержки коре-сарам «Номо»), по расширению категорий лиц для получения визового статуса соотечественника F-4.

Общественные организации и профсоюзы являются ключевыми агентами в диалоге между государством и обществом. Их роль заключается в обеспечении каналов коммуникации, обеспечивая платформу для выражения общественных потребностей и требований, а также в фактической адаптации диалога между

## УВЕКОВЕЧИТЬ ХОН БОМДО

Представители АКРК Александр Ногай и Жанна Тен вошли в совет директоров Мемориального общества генерала Хон Бомдо.

Мемориальное общества генерала Хон Бомдо является общественной организацией, миссия которого заключается в сохранении и популяризации наследия великого корейского героя, генерала Хон Бомдо, а также в продвижении его патриотических идеалов и ценностей. Членами Общества являются видные политические деятели, ученые, активисты. Участие представителей коре-сарам будет способствовать взаимодействию и активизации сотрудничества между организациями. В частности, планируется проведение исторического подросткового лагеря, экскурсий по памятным местам и создание Комитета по решению актуальных вопросов корейцев в Корею.

## АКРК ОТПРАЗДНОВАЛ ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ

5 июня исполнился год с момента создания Агентства по делам зарубежных корейцев.

В «Диалоге с соотечественниками», который прошел в честь первой годовщины создания Агентства по делам зарубежных корейцев 5 июня, глава АКРК Жанна Тен подняла насущные проблемы поддержки этнических корейцев стран СНГ, проживающих в Корею, акцентировав внимание главы Агентства на проблему дискриминационного характера визового статуса коре-сарам в Корею, расширение образовательных и стипендиальных программ, организации курсов повышения квалификации для билингвальных учителей, помогающих детям адаптироваться в школах.

## СОБРАНИЕ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ

В Ансане, Хвасонге, Асане, Пусане прошли просветительские мероприятия для родителей.

Представители АКРК рассказали про системы школьного и вузовского образования детей в Корею, понимание которого является важным для построения правильной стратегии воспитания и образования. На таких мероприятиях представители АКРК, а также приглашенные спикеры познакомили родителей с особенностями системы образования в Корею, с различиями в подходах и обучении детей, а также поделились ценной информацией, которая позволит им выстроить правильную стратегию образовательной интеграции в Корею.

28 мая в Культурном центре коре-сарам в Ансане состоялась встреча АКРК, «Номо» и представителей Минюста. Обсуждались проблемы отсутствия программы репатриации, дискриминационного характера виз, трудности со страхованием и образованием, а также интеграцией коре-сарам. Представители Минюста выслушали все замечания и пообещали передать их руководству.

## ФУТБОЛЬНАЯ КОМАНДА ПРИГЛАСИЛА В ГОСТИ ДЕТЕЙ-КОРЕИНОВ

Инчхон является вторым по численности проживающих коре-сарам городом в Республике Корея после Ансана. Этот город с древней историей в этом году стал центром многих значимых мероприятий, организованных Ассоциацией коре-сарам в Республике Корея.



Коре-сарам стали почетными гостями на открытии 12-го кинофестиваля «Диаспора» в Инчхоне. 19 мая корейские сарам приняли участие в провозглашении Инчхона городом, дружественным для всех иностранцев. Подобные мероприятия показывают, что руководство города печется об укреплении дружеских связей между местным населением и иностранными жителями. Одним из наиболее ярких событий стал футбольный класс от спортсменов команды Инчхон Юнайтед, организованный мэрией Инчхона совместно с АКРК. 27 детей-корейцев были специальными гостями инчхонской футбольной команды. И это стало незабываемым опытом для детей. 29 мая была организована коллективная туристическая поездка для старшего поколения корейцев сарам. Путешествие в Капхен включало посещение известного своей красотой ботанического сада Утреннего спокойствия и мастер-класс по приготовлению традиционного маккукуеу.

# КАЗАЧЕСТВО И КОРЕЙСКИЕ ПЕРЕСЕЛЕНЦЫ



**Герман КИМ, доктор исторических наук, профессор, директор Института Азиатских исследований КазНУ имени аль-Фараби, Заслуженный деятель Казахстана**

Люди моего возраста хорошо помнят любимую советскими мальчишками игру «казаки-разбойники». Правда, в Уштобе, где я родился и вырос среди депортированных в Казахстан корейцев, эта игра как-то не прижилась, и мы играли в «войнушку» с простыми и нестрогими правилами.

О том, что на Дальнем Востоке корейцы и казаки жили по соседству, мне стало известно довольно поздно, когда готовил книгу и диссертацию по истории иммиграции корейцев (в мировом масштабе). Темой взаимовыгодных отношений казаков и корейцев заинтересовался пару лет назад. С тех пор просеял свои архивы, основательно прогуливал веб-ресурсы, пообщался с коллегами, и в итоге получился добротный материал для очерка, посвящённого 160-летию добровольного переселения в Россию.

В истории России казачество отводилась особая роль: казаки имели особый военный статус, тип хозяйствования и самобытный образ жизни. Казачьи войска располагались в колониальных владениях и приграничье Российской империи, выполняя важную роль по охране границ, обеспечению порядка, исполнению почтовой службы, а также занимаясь хозяйством, обеспечивавшим не только собственные нужды, но имевшем также товарный характер.

Однако о соседстве казаков и корейцев и взаимоотношениях между ними пока мало что известно, хотя упоминания о хозяйственных связях жителей казачьих станиц и близлежащих корейских деревень можно встретить в печатных трудах дореволюционных авторов, советских учёных и современных исследователей Дальнего Востока.

На начальном этапе освоения Дальнего Востока у казаков и корейцев, как сейчас принято говорить, не было конфликта интересов, а если он был, то определённо в земельном вопросе. До конца 1870-х корейские переселенцы и казаки расселялись в разных районах Приморской области и соответственно не проживали в единой контактной зоне. Переселенцы-казаки из других регионов России в отличие от пришлых

корейцев наделялись землей, причём довольно щедро.

Первой контактной зоной корейцев и казаков стало большое село Благоденное, образованное в 1871 году в зоне дислокации Амурского пешего казачьего полубатальона. Казаки на выделенные

архиве сравнительно недавно. Они были получены не напрямую от владелицы фотографий, а через посредников, не сумевших дать мне ее контакты. Попытки найти копии фотографий через поиски по картинкам в Google и Yandex результатов не дали.

дочь казака Ивана Шулятьева Агриппина Ивановна. Пока не представляется возможным идентифицировать людей на фотографии, однако дальнейшие поиски, возможно, позволят решить этот вопрос.

Вступление корейцев в казачество, во всей видимости,

рые они в силу занятости на службе и нехватки рабочих рук в семье не могли сами обрабатывать. Помимо своих частных наделов они имели еще доли (паи) в казачьих общинных землях. Поэтому казаки сдавали земли в аренду, в том числе корейцам, китайцам и другим безземельным переселенцам. Сроки аренды варьировались от года до пяти лет и могли продлеваться по взаимному согласию. Оплата за аренду была натуральной – частью урожая или в денежной форме. Предоплату получали полностью или частично за арендуемый срок.

Помимо сдачи земли в аренду казаки нанимали работников из числа корейцев или китайцев для обработки своих пашенных полей, выращивания овса, пшеницы, овощей. Иногда корейцы принимались наемными рабочими на казачьих предприятиях. С другой стороны, корейцы и китайцы использовали казачьи водяные и паровые мельницы и крупорушки для помола своего зерна.

Корейские и китайские работники использовались в казачьих хозяйствах, как правило, в пиковые по трудозатратам сезоны – на посевной и сборе урожая. Однако их привлекали также к уходу за выращиваемыми сельхозкультурами, что

его по всему периметру глинобитной стеной 2-х метровой высоты. За стеной находили спасение не только сельчане, но и корейцы из близлежащих хуторов и заимок.

Одна из главных задач уссурийского и амурского казачества заключалась в пресечении перехода нежданных гостей на русскую землю, в том числе хунгузов. Порой борьба с вооруженными хунгузами приобретала перво-степенное значение, так как численность некоторых банд достигала трех сотен человек и могла превышать пеший казачий батальон. В таких случаях требовалось совместная борьба сельчан и казачьих войск против бандформирований.

Корейские и китайские переселенцы, имевшие контакты с родными и близкими по другую сторону российской границы – в северной части Кореи или Китая могли получать информацию о готовящихся набегах хунгузов. Она была очень ценной, так как отряды казаков могли продумать план боевых действий и вовремя подготовиться к разгрому хунгузских банд. В таких эпизодах боевого сотрудничества устанавливались дружественные отношения между казаками и корейцами.

Подведем черту, отметив, что взаимовыгодное добро-



**Корейцы на службе по охране границы между Россией и Кореей. 1915. Из семейных фотографий Ларисы Ким, колхоз «Правда», Узбекская ССР.**

Figure 5--Tsarist border guards at the Russ-Korean border, 1915. Note uniforms. Courtesy of Larisa Kim, Kolkhoz Pravda, Uzbekistan.



правительственные средства по обустройству корейских переселенцев заготовили материал и построили для них дома-избы. В селе были заложены православная церковь и школа. Соседство с казаками станицами отразилось на жизни и быте корейских сельчан, молодёжь стала усваивать русский язык, одеваться и стричься как русские. Выборный сельский старшина подчинялся волостному правлению и командиру Амурского пешего казачьего полубатальона. 14 ноября 1896 года благословенцы присягнули в верноподданничестве России и русскому царю, что позволило некоторым корейцам вступать в казачьи войска.

Одним из самых известных корейцев-казаков был Ким Ин Су, о котором упоминалось в очерке, вышедшем в прошлом номере газеты «Российские корейцы». В нем перечислялись все его воинские чины и награды, часть которых видна на опубликованном фотопортрете. На копии его карточки из РГВИА (Российский государственный Военно-Исторический архив) записано, что полковник 17 Донского казачьего полка Ким Ин Су (Кимь-Инь-Шу) был контужен 7 августа 1916 года у деревни Рудка-Червице (село в Вольнской области Украины). Позже Ким Ин Су получил воинское звание генерал-майора Всевеликого Войска Донского, весьма редкое даже для потомственных казаков.

Две редкие фотографии с безымянными корейцами в казачьем обмундировании, но без шапок, оказались в моем

С фотографиями корейцев-казаков случаются истории, вносящие, мягко говоря, сумятицу среди неисключенных читателей веб-ресурсов. Осталось невыясненным, кто первым запустил эту фотографию в интернет, где она пошла гулять по его просторам. В посвящении к ней говорилось, что это фотография уссурийских казаков-корейцев (предположительно жителей пос. Манакинского Полтавской станицы), сделанная в начале XX в. Там же утверждалось, что фотография говорит о разрешении войсковой администрации «показачиться» желающим корейцам, а также о фактах заключения смешанных браков между представителями уссурийского казачества и корейцами.

Однако проведенное мини-расследование показало, что семья на фотографии вовсе не из «уссурийских казаков-корейцев». Тому свидетельством другая надпись над ней – Казачья семья Атлановых. Ст. Полтавская, 1912 г.

Поиски на Генеалогическом форуме Всероссийского генеалогического древа выдали следующие результаты: 17.07.1885/01.09.1885, Марина, Марк Гаврилович Атланов (казак станицы Полтавской), Елена Ивановна, Антон Гаврилович Атланов (казак станицы Полтавской), Варвара Митрофановна Колмакова (дочь казака станицы Полтавской Митрофана Колмакова); 23.12.1885/01.01.1886, Яков, Антон Гаврилович Атланов (казак станицы Полтавской), Стефанида Георгиевна, Мефодий Гаврилович Атланов (казак станицы Полтавской) и



относилось к уникальному, то есть к чрезвычайно редкому явлению, то же самое касалось браков между казаками и корейцами. В моем архиве есть несколько фотографий, вызывающих сомнение, что на них запечатлены реальные корейцы-казаки. Снимки сделаны явно в фотоателье Владивостока или Хабаровска с бутафорией, реквизитом и одеждой напрокат.

Исторические источники и имеющиеся сведения говорят о том, что взаимоотношения между казаками и корейцами, несомненно, были частыми и порой вполне взаимовыгодными. Казаки обладали земельными угодьями, кото-

привело к взаимному обмену и обогащению знаний и опыта. К примеру, казаки научились у корейцев и китайцев выращивать непривычные зерновые: чумизу, сою, кукурузу, использовавшиеся в пищу, в корм скоту, поставках армии. Корейцы и китайцы поделились опытом грядковой системы выращивания овощных и бахчевых культур.

Еще одна незавершенная глава в истории добрососедства корейцев и казаков связана с хунгузами – шайками китайских грабителей и разбойников. Известно, что жители корейского села Благоденного для защиты от хунгузских банд окружили

соседство корейцев и казаков было основано на общности интересов в хозяйственном устройстве в казачьих войска и корейских переселенцев в Уссурийском и Амурском крае; на аренде корейским крестьянами земельных участков казаков; натуральном взаимном обмене товарами; использовании наемного труда в казачьих хозяйствах, взаимном обучении методами земледелия и выращивания сельхозкультур; желании корейцев усвоить русский язык и образ жизни, а также на необходимости поддерживать порядок и обеспечивать безопасность населения от разбоя хунгузских банд.



**Светлана ХАСАНОВА-ЛЮГАЙ,**  
кандидат технических наук

# ПОМНИ ИМЯ СВОЁ

ПРЯМАЯ РЕЧЬ

**ДЖАН ВОН ЧЕН,**  
преподаватель  
ЧелГУ, Сеул,  
Южная Корея:

«Родословная книга – не мертвая книга, а это живая запись, которая должна обновляться с каждым поколением. Родословная книга – это книга семейной истории, призванная установить основы сыновней почтительности путем раскрытия происхождения одной кровной семьи, уважая происхождение и почитая преемственность семейной линии».

**Три совета от Джан Вон Чена «Как найти свою родословную»:**

1. Нужно знать к какой фамилии и какому роду вы принадлежите. Если вы не знаете свой род, вам нужно знать родной город, где жили ваши предки.
2. Нужно знать сколько поколений от основателя рода до вас.
3. Если вы не знаете какое поколение от основателя, то необходимо узнать его имя.

**В Екатеринбурге с большим успехом прошел Форум корейской генеалогии. Он собрал единомышленников, занимающихся поисками своих корейских корней.**

Семейные корни – это память по покинутой родине и привычному укладу жизни, память об этнической самоидентичности, несмотря на оторванность от исторических корней. Может быть, этим объясняется всплеск интереса к корейской генеалогии среди корё-сарам. Благодаря анонсу в корейских СМИ России для участия в форуме зарегистрировалось свыше 50 человек: представители корё сарам, востоковеды, историки, студенты, лингвисты – поклонники богатого культурного наследия Кореи.

Форум положил начало новому витку жизни российских корейцев – широкому вниманию к своим корням и их изучению, как благодарность и память о корейских предках, достойно воспитавших детей и внуков.

Первый день форума был посвящён памяти жертв политических репрессий 1937-1941 гг. Представители национально-культурной автономии корейцев Екатеринбурга и участники форума посетили мемориальный комплекс на 12-м километре Московского шоссе, который расположен в 30 минутах езды от областного центра.

Эта территория стала местом захоронения свыше 18 000 людей. На плитах мемориала встречаются и корейские имена, которых насчитывается свыше семидесяти. Лидеры и активисты корейской диаспоры рассказали о проделанной работе над сбором данных, исследованию архивных материалов с целью увековечивания памяти корейцев, захороненных на этом месте. Были возложены цветы, зажжены свечи.

Состоялась экскурсия с посещением знакового места региона – границы между Европой и Азией, где были сделаны памятные фото. Погода для выезда была задана солнечной и ясной, не омрачив общее впечатление гостей города, приехавших из Москвы, Челябинска, Якутии и Казахстана.

Второй день Форума корейской генеалогии проходил в конференц-зале «Атриум» Палас Отеля (г. Екатерин-

бург). Гостям было что увидеть и послушать. Выставка печатных изданий о корейцах включала в себя книги о корё-сарам, в том числе родословные и книги о корейцах Якутии, газеты «Российские корейцы» (Россия), «Корё ильбо» и журнал KISTORY

что дружное общество саха-корейцев узнав о проведении в Екатеринбурге мероприятия, в тот же день приобрело авиабилеты и делегировало Валерию Ивановну на форум. А она, в свою очередь, несмотря на сложный перелет транзитом через Красноярск,

стало выступление гостя из Казахстана Натальи Аужановой (Тен). Это та самая легендарная корейка из Астаны, которая исследовала историю своего рода до 1339 года! Историческая справка: в этот период в России московским княжеством управлял Иван

исследовательница высоко-профессионально подошла к делу, без знания языка изучила множество корейских источников, материнскую ветку раскрыла благодаря бесплатному интернет-ресурсу Яндекс-архив и в целом прошла весь трудный путь с



Участники Форума корейской генеалогии

(Казахстан). Многие участники были одеты в национальную одежду ханбок. К стати, в логотипе форума, разработанном семьей талантливых художников Сергея Лигая и его дочери Юлии, можно увидеть V-образный силуэт ворота ханбока.

Официальная часть началась с выступления Президента Национально-культурной автономии российских корейцев г. Екатеринбурга, доктора химических наук, профессора УГМУ Дмитрия Тхая на тему о корейцах Среднего Урала, а также с доклада «Память. Последний поклон до земли» от члена правления автономии, кандидата медицинских наук, доцента кафедры эпидемиологии УГМУ Розалии Ан.

Завершением первой части форума стало выступление специалиста по генеалогии корё сарам, главного редактора информационного портала корейцев СНГ Agirang.ru Дмитрия Шина на тему «Опыт восстановления биографии деда Шина Николая Николаевича (1914-1992)». По крупницам собранный им материал – от военного билета до студенческого и партийного дела, архивные документы, выявленные в архивах России и Казахстана – позволили полностью, с чистого листа, восстановить биографию деда.

После перерыва публику ждал интересный доклад члена Союза журналистов РФ Валерии Егоровой-Тхэ о вкладе корейцев в историю Якутии. Она коснулась и трагедии Чурапчинского переселения конце 30-х годов прошлого столетия, с которым связаны и этнические корейцы, проживающих на территории республики. Особого уважения заслуживает тот факт,

решилась впервые в жизни посетить Урал.

Практически в каждой корейской семье не сохранились

Калита, и в 1339 году началось строительство деревянного московского Кремля. В течение своего многолетнего

поддержкой своей многонациональной семьи, которая по-настоящему гордится ею. Последними выступаю-



На границе между Европой и Азией

документы, подтверждающие родство со старшим поколением, что вызывает большие трудности в исследовании своей родословной. Именно поэтому для слушателей был особо важно выступление руководителя исследовательского проекта «РодоДрево», действительного члена Уральского историко-родословного общества (Екатеринбург) Натальи Латотиной с докладом о многих важных моментах: алгоритме подачи заявления в органы ЗАГС, о графе «Иные сведения», как важного источника данных, получении документов из ЗАГС других стран, на кого можно запрашивать информацию, как подтвердить родство и правильно собирать документы.

Следующим потрясением (да, это было именно так)

исследовательского пути Наталья Владимировна составила три родословных: по своему супругу, отцу и матери, нашла и перевела древнее чокпо своего рода, а также познакомилась и получила помощь от Сергея Ли, сахалинца, переводчика всемирно известной компании Samsung, а также эксперта по Китаю Сергея Дмитриева из Санкт-Петербурга, высоко оценившего ее чокпо как культурный памятник Кореи. Надо отметить, что казахстанская

щими стали организаторы форума, которые рассказали о нелегком пути исследования своих родословных.

Светлана Хасанова представила отчет о своем генеалогическом поиске по линии Люгай, в частности, о своем прадедушке Лю Вон Дю, который до переселения в Россию в начале XX века участвовал в партизанском движении в аннексированной Корее, из-за чего вся семья была подвергнута репрессиям со стороны япон-

цев. Исследование оказалось столь интересным, столь и сложным по своим поисковым параметрам. Лю Вон Дю по окончании объединенной интернациональной военной школы г. Ленинграда и Московской Военной школы Красных Коммунаров имени товарища Уншлихта покинул СССР в 1928 году для возобновления борьбы с японцами в Китае, а в 1953 году приехал в СССР в составе иностранной делегации с попытками поиска своей семьи.

Виктория Хегай из Челябинска, для которой увлечение генеалогией выросло из детской любви к истории и детективам, представила уникальную собственную родословную, исследованную широкоформатно на много поколений в прошлом.

Неожиданным событием стало чокпо рода Хегай, с которой пришел на форум Юрий Пак и показал его публике, чем вызвал новый всплеск интереса к теме. Эту древнюю книгу сохранила до наших дней его бабушка по матери, пройдя все этапы переселения и депортации.

Форум завершился музыкальным номером, который объединил всех присутствующих. Песня на корейском языке автора Punch Done for me в исполнении студентки факультета Евразии и Востока Челябинского государственного университета, будущего переводчика с корейского языка Олеси Зеленской стала замечательным финалом.

ПОСТСКРИПТУМ

Организаторы форума благодарят за предоставление печатных изданий редакции газет «Российские корейцы» и «Корё ильбо», за оказанную информационную поддержку форума и одноименной группы в Телеграм ([https://t.me/kore\\_genea](https://t.me/kore_genea)): <https://koryo-saram.site>, Russian Koreans – Корейцы СНГ, KORE-SARAM.MEDIA, клуб генеалогов // Генеалогия и краеведение.

Мероприятие получило множество лестных отзывов участников и стало отличным знаковым событием в год празднования юбилейной даты корё-сарам.

# «ХАНУЛЬ» ОТМЕЧАЕТ 10-ЛЕТНИЙ ЮБИЛЕЙ



**Ведущая рубрики  
Марианна ПАК**

**Изучение корейского языка стало популярным в России в последние десятилетия, и до недавнего времени корейский был в числе самых популярных языков в нашей стране, благодаря экономическому сотрудничеству РФ и Республики Корея, росту популярности корейской культуры, музыки, кино и сериалов по всему миру.**

**К**урсы по изучению корейского языка стали широкодоступными и пользовались стабильно высоким спросом. Стоит отметить, что большинство из школ по обучению корейскому языку предлагают массовость и рассчитаны на «поточное» обучение, когда делается упор на обучение в группах и постоянный набор новых учеников.

Особняком от «массовости» и общепринятых клише стоят языковые курсы «Хануль». Семейная обстановка, уютное и комфортное и, что немаловажно, бесплатное обучение, выделяют «Хануль» из общей среды учреждений, предлагающих языковые услуги. Ещё одна «фишка» – проведение мероприятий, знакомящих своих студентов с культурой, обычаями и традициями Кореи, что является дополнительным стимулом и вызывает живой познавательный интерес. Первые уроки по изучению корейского языка были проведены основателем курсов Чен Ми Енг 10 лет назад и с тех пор продолжают приобщать желающих изучать язык Страны утренней свежести.

**Чен Ми Енг,  
директор и основатель  
курсов:**



- Чен сонсеним, как появилась идея организационных курсов, и какие задачи вы видите решенными, а какие нет?

- Меня всегда удивляло, что корейские соотечественники, проживающие в России, не знают родного языка и потому с ними приходилось общаться через переводчика. Я задумалась: чем смогу им помочь и что могу предложить того, чего нет в других заведениях? И вот прошло уже 10 лет с тех пор, как я начала обучение корейскому языку.

За это время произошло много изменений, таких, как переезд из старого помещения, переход на онлайн-обучение из-за коронавируса, неизменным оставалось мое стойкое желание стать домом, куда учащиеся всегда могут прийти, в котором будут обучаться люди всех возрастов – от детей из детского сада до пожилых людей. Сегодня «Хануль» представляет собой любящее сообщество, которое заботится, помогает, заботится и поддерживает друг друга.

Помимо прочего мы организуем фестивали по истории и культуре Кореи, они проводятся ежегодно, делаем мы это для популяризации корейского языка, чтобы каждый желающий мог



по-корейски на достаточном уровне не могла.

- В последнее время российско-южнокорейские отношения переживают лучший период, так есть ли смысл знать корейский язык в сегодняшней России?

- К сожалению, в свете последних событий интерес к корейской культуре падает, но я верю, что все трудности – временные, и эта печальная страница в истории Рос-

- Почему Вы приняли решение посещать языковые курсы?

- Я решил на это, потому что корейская культура – моя родная, это моя традиционная музыка и кухня. Уверен, что знание языка и культуры открывает новые возможности для общения с соотечественниками и их более глубокого понимания.

- Как Вам давались нероглифы?

- Сразу ответу – непросто, хотя в детстве нас и учили

дом возрасте важно правильно их расставить и в дальнейшем пожинать плоды. Знание языка – это возможность быть на шаг впереди всех остальных. Удачи!

**Валентина  
БОЛЬШАКОВА,  
ученица, активный  
деятель большинства  
мероприятий «Хануль»:**



- Я по национальности корейка. Мои родители между собой разговаривали на родном языке, а мы, дети, отвечали им на русском, потому что корейским не владели. Когда мне исполнилось 60 лет, я почувствовала внутреннюю потребность слышать корейскую речь, но где в Москве это сделать, когда все корейцы между собой разговаривают на русском? И вот, в 2016 году подруга посоветовала школу «Хануль», куда я отправилась и не пожалела. Именно здесь я вспомнила, как разговаривали мои родители. Наши преподаватели, помимо обучения корейскому языку, освещают историю, культуру корейцев, обычаи, праздники и рецепты корейской кухни.

Пока мне позволяет здоровье, буду изучать язык. Хочу особо отметить, что язык – это сущность любой нации. Что бы ни происходило на политическом уровне – изучать корейский не прекращу и другим посоветую продолжить это полезное занятие. Мы, корейцы, родившиеся в Советском Союзе и в России, многое потеряли, забыв родной язык. Новому поколению нельзя повторять наших ошибок. Знание языка – это величайшее богатство, и чем больше языков знает человек, тем он духовно богаче! Так что приходите в школы, изучайте, интересуйтесь своими

корнями. Знать родной язык и историю народа – в этом заключается один из смыслов жизни любого человека.

**Екатерина  
СКАВИТИНА,  
ученица:**



- Раньше корейский язык мне казался чем-то экзотическим и удивительным, в особенности его необычная, мягкая и приятно звучащая интонация. Во мне проснулась тяга к Корею, и я решила, что было бы правильным начать изучать корейский язык. В итоге так всё и получилось – я уже второй год посещаю языковые курсы.

В моих планах – учёба в корейском университете, и поэтому я осознаю, что мне понадобится хороший уровень языка. Для этого предстоит сначала сдать экзамен на знание корейского языка TOPIC и получить 3 или 4 уровень. Многие могут колебаться: начинать ли им изучать корейский язык или нет, но я могу заверить – этот язык точно стоит того, чтобы взяться за его изучение. Сколько интересного он открывает! Самобытная культура, трогательные души, фильмы и классная современная музыка. Я чувствую себя корейкой, и это даёт мне ощущение, что корейский язык является мне родным наравне с русским.

**Ли Чоль Су –  
человек, который  
внес значимый вклад в  
формирование курсов  
«Хануль», поддержка  
и опора в непростые  
времена:**



- В быстромеменяющемся мире язык – один из универсальных ключей для открытия множества дверей, а знание корейского, безусловно, будет огромным плюсом для говорящего на нём. Хочу пожелать всем обучающимся стремиться познавать корейскую культуру – и вы обогатитесь вдвойне, став носителями великой русской и корейской культуры, знатоками языков Пушкина и Ким Со Воля.

**В быстромеменяющемся мире язык – один из универсальных ключей для открытия множества дверей, а знание корейского, безусловно, будет огромным плюсом для говорящего на нем.**

прийти к нам и в комфортных условиях приступить к занятиям. В будущем школа «Хануль» планирует продолжать делать все возможное для популяризации корейского языка и культуры в столь непростое время, при этом и преподаватели, и студенты смогут ощущать себя одной дружной семьёй.

**И СЕЙ ХИ  
обучалась на курсах  
несколько лет и до сих пор  
является завсегда-  
таем всех культурных  
и праздничных меро-  
приятий школы.**



- Скажите, почему Вы решили изучать корейский язык в достаточно зрелом возрасте?

- Я родилась и выросла на Сахалине, там получила образование. Хотя я и являюсь потомком южнокорейских переселенцев, изыясняться

сией и Южной Кореи будет перевернута. Знание языка открывает многие двери, тем более, что экономические позиции Кореи в мире очень сильны, что и позволяет надеяться на новую волну интереса к корейскому языку у нас в стране.

- Изучаете ли вы корейскую культуру на занятиях?

- Да, было очень интересно сравнить мои знания корейских традиций, приобретённых на Сахалине, со взглядом южнокорейского преподавателя. Именно в таком конструктивном и взаимно обогащающем опыте лежит основная нить обучения в «Хануле». Хочу отметить по-настоящему теплое, семейное общение на курсах. И еще – уроки пения, они вызывали у меня особый интерес.

**БУ ИЛЬ НАМ  
был в числе первых,  
обучающихся  
на курсах:**





**Инна ЦОЙ,**  
доцент кафедры  
корееведения  
СПбГУ

**Приходилось ли вам слышать о таком явлении в корейской современной культуре, как «дикхаси»? Возникают ли у вас в связи с этим словом какие-нибудь ассоциации? На самом деле, это не одно слово, а сочетание слов, составленное из английского заимствования «диджитал камера» — «цифровая камера» (сокр. «дикха») и ханмунного слова «си» — «поэзия, стихотворение».**

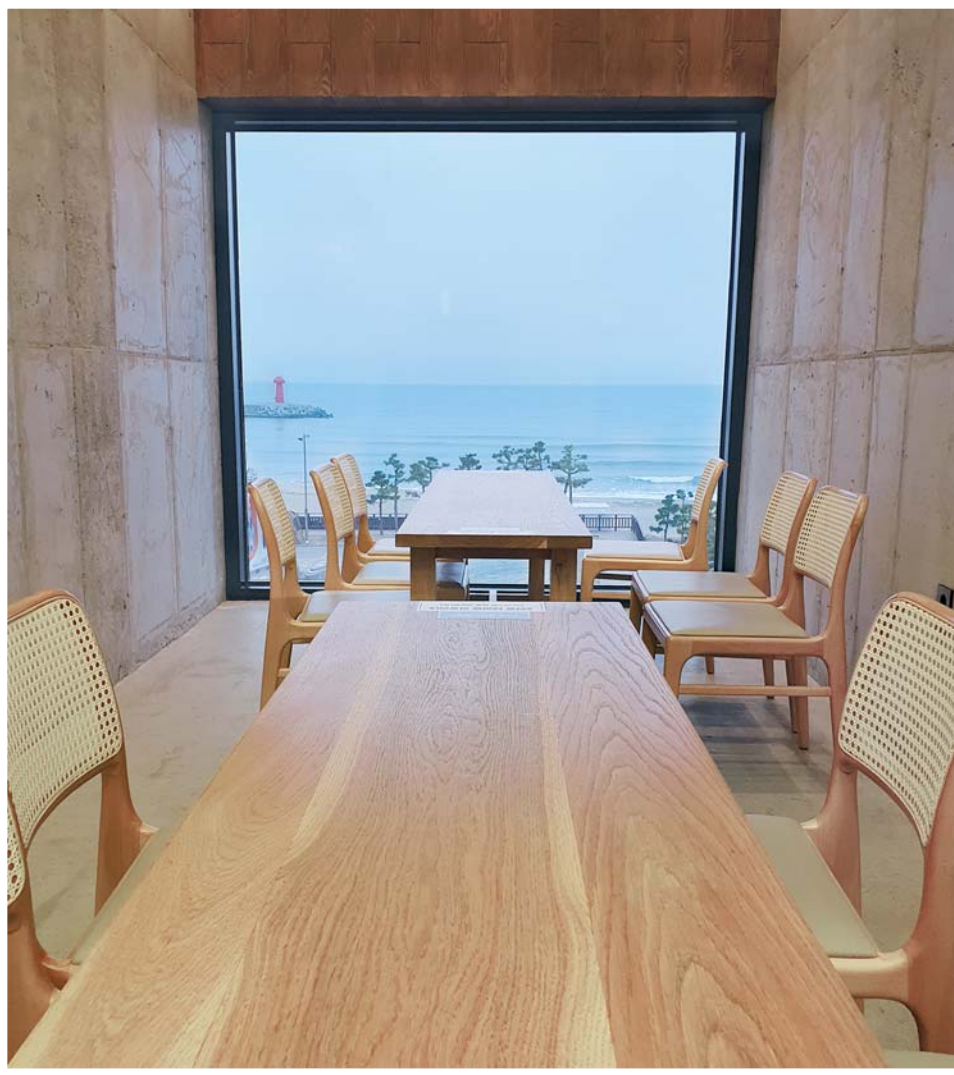
**Э**то может быть фото, снятое при помощи камеры или смартфона, и мысль, которая возникла в связи

двуязычной, корейцы использовали и иероглифы, и буквы. Вот почему говорят, что обладатели иероглифической письменности мыслят не линейно, а образно, за счет того, что иероглиф — это не просто знак, а целое слово, образ. В современной культуре сочетание «картинка + текст» можно увидеть в городской архитектуре и в парковых зонах. Знаки (буквы) корейского алфавита в разных комбинациях гармонично смотрятся в виде надписей на тех или иных культурных объектах.

Да и в целом, знатоки Сеула, прогуливаясь по городу, по тем или иным встретившимся надписям могут расшифровать культурный код этого места и определить, какая это зона, какое историческое значение имеет этот район. Умение увидеть не только внешний контекст, но и разглядеть внутренний подтекст картин или образа свойственно корейскому сознанию. Не случайно в последнее время в сфере современного искусства появилось немало известных не только в Южной Корее, но и за ее пределами, художников (например, Ли Буль).

Тонко чувствующий и вдумчивый человек буквально

# В ОДНОМ ЛИЦЕ ФОТОГРАФ И ПОЭТ



с изображением или образом, запечатленными на телефоне; и эта мысль воспроизводится в нескольких строчках к фото. Говоря проще, это подписанные фотографии, только здесь подписываются не просто дата и название места съемки, а те ассоциации или воспоминания, которые родились или возникли при взгляде на картинку. То есть, автор дикхаси — это и фотограф, и поэт в одном лице.

В настоящее время в культурном пространстве Южной Кореи появилась тенденция сочетать визуальное и письменное развивается с новой силой, хотя этому явлению уже много лет, и это вполне традиционный подход. Многие, наверное, знают, что в традиционной корейской культуре письменность была

но видит вокруг себя метафоры, которыми он живет. Вот поэтому, возможно, и в литературном пространстве набирает силу этот тренд под названием «дикхаси», который передает дух цифровой эпохи с ее технологиями и в то же время сочетает традиционную любовь корейцев к поэтическому слогу, к метафорическому высказыванию (вспомним систему государственных экзаменов кваго, где одним из условий было спонтанно сочинить стихотворение на какую-нибудь тему, навеянную путем созерцания веточки бамбука или сливы, например).

Безусловно, такому поэтическому восприятию жизни способствует и корейская природа, где с одной стороны — горы, а с другой — реки

и моря. Если обратиться к традиционной корейской поэзии, то в ней немало примеров того, как поэты уходили на лоно природы, чтобы предаться свободному творчеству и сочинительству стихов. Вот почему, возможно, столь много отсылок к фигуре поэта и литератора и в современной культуре. Может быть, поэтому в Южной Корее так много различных профессиональных и любительских сообществ, где собираются любители поэзии, которые обсуждают стихи известных авторов или пробуют сочинять их сами (например, о таком сообществе пишет и современный южнокорейский писатель Ким Ёнсу в рассказе под названием «Девушка конец света»). Пер. Надежды Беловой).

В случае с дикхаси это одновременно и любовь к фотографии, ведь заснять и увидеть в обыденности повседневной рутинной жизни что-то более глубокое и утонченное — тоже большое умение. И когда оба эти умения органично и мастерски сочетаются, получаются прекрасные строки. Надо сказать, что этот жанр хорош и тем, что его можно использовать и в образовательных целях: например, в креативном творческом письме и на родном, и на иностранном языках. Когда перед тобой некий образ, запечатленный

распознавать образы прошлого или знаки нынешнего времени, да и в целом развиваешь свои письменные навыки, образную речь. Иногда это может быть спонтанное и быстрое осмысление, а иногда на это уходит время. Стоит еще отметить, что речь идет не о художественной съемке, не о профессиональных фотографиях. Здесь, скорее всего, важнее то, что удалось подметить и снять на смартфон «без долгой подготовки», буквально кадр из повседневной жизни. А еще можно отправлять друг другу в письмах свои фотографии



на фото, ты напрягаешь свой мыслительный аппарат и находишь какие-то ассоциации или отсылки к воспоминаниям; тем самым развиваешь себя как человека, умеющего

(мы часто так поступаем), а в ответ получать строки к этим фото. На мой взгляд, это может оказаться полезным и приятным занятием — письменно запечатлеть ту мысль,

которая возникла при просмотре полученного снимка, и тем самым порадовать отправителя (на самом деле мы часто пишем в письмах свои впечатления о полученных фото).

Первые упоминания об этом жанре появились в корейской литературе в 2004 году в связи с творческой деятельностью ряда профессоров (среди них идейный вдохновитель профессор Ли Санок) и поэтов, которые организовали литературное сообщество — научно-исследовательский институт Дикхаси — в городе Косон в провинции Южная Кёнсан (территория с разнообразным ландшафтом и буддийскими храмами), а также стали выпускать ежеквартальное литературное издание «Дикхаси». В начале дикхаси размещали в соцсетях, а далее из них выбирались лучшие образцы, которые впоследствии публиковались в авторских сборниках дикхаси. Поэт Ли Санок, опубликовавший сборник дикхаси под названием «Подсолнухи Ван Гога», с апреля по июнь 2004 года в Цифровой библиотеке корейской литературы представил 50 стихотворений под этим новым термином. Профессор Ли Санок и в настоящее время продолжает заниматься литературным направлением дикхаси в своем родном городе Косон. Одно из известных стихотворений в этом жанре авторства Ли Санок — «Косонская трасса». Под самой обычной фотографией черно-белого цвета, снятой, по-видимому, из машины, размещены следующие строки (привожу буквальный перевод): «Ближе к вечеру дождливым весенним днем старый принц бежит в кампус Тхоньёна // Не обращая внимания на яркие грустные цветы вишни, мелькающие за окном машины // Уличные фонари, растянувшиеся вдоль Косонской трассы, все еще светятся голубыми глазами».

Еще один из образцов первых сборников дикхаси называется «Мамин огород» авторства поэтессы Сон Ён-сик (на тот момент ей исполнилось 61). Сборник по настроению отсылает к воспоминаниям о корейской глубинке, автор ностальгирует по деревенской жизни в детские годы. Одно из заглавных дикхаси называется «Мама». На фото изображен полый ствол старого сухого дерева, нутро которого черное; такие деревья часто встречаются в деревенской местности. Внизу под фото всего 3 строки из 9 слов, которые буквально переводятся следующим образом: «Ребра вынув и раздав все внутренние органы // И все ж нутро по-черному горит». Увидев полый черный ствол дерева, поэтесса разглядела в нем образ матери, которая, растя и воспитывая своих детей, не жалея, отдает им всю себя, однако даже все отдав, при этом постоянно думает о детях и не перестает в душе беспокоиться за них.

# ДОЛГОЖДАННЫЙ



**Всенародный праздник корейской культуры, посвященный 150-летию проживания корейцев в России, прошел в День России в Легкоатлетическом футбольном комплексе ЦСКА 12 июня.**

ПРЯМАЯ РЕЧЬ



**Анна ДЕ,**  
спецкор «РК»

Среди желающих ближе приобщиться к традициям корейского народа оказались не только корейцы,

проживающие в России, но и люди других национальностей. Это был по-настоящему праздник единения и взаимопонимания всех народов, стремящихся к общему миру.

Народные игры, танцевальные и хоровые коллективы, свободное общение, новые знакомства и встречи старых друзей создали свободную и дружелюбную атмосферу. В огромных фойе расположилось бесчисленное количество импровизированных столиков с корейской кухней. Городские жители с удовольствием покупали для себя соевую пасту, паровые манты



## ПРИВЕТСТВИЕ ЛИ ДОХУНА, ЧРЕЗВЫЧАЙНОГО И ПОЛНОМОЧНОГО ПОСЛА РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ В РФ

- Фестиваль корейской культуры и российско-корейской дружбы символизирует дружбу между Республикой Корея и Российской Федерацией и совпадает с государственным праздником России – Декларации о государственном суверенитете Российской Федерации. Мероприятие имеет особое значение еще и потому, что

в этом году исполняется 140 лет установлению дипломатических отношений между королевством Чосон и Российской империей.

Граждане Республики Корея и Российской Федерации постоянно сотрудничают и взаимодействуют между собой, уважая культуру друг друга. Своими яркими выступлениями, в том числе

недавно состоявшимися концертами в Корею, солисты балетной труппы, скрипачи и другие российские артисты познакомили нашу страну с красотой и своеобразием русской культуры. Многие представители молодого поколения России наслаждаются как современной, так и классической корейской культурой. Кроме того, в на-

стоящее время более 10 тысяч россиян изучают корейский язык.

Сегодня здесь собралось около пяти тысяч россиян, в том числе наших российских соотечественников и граждан Республики Корея. Желаю, чтобы сегодня все присутствующие смогли познакомиться и насладиться концертной частью праздника!



# ПРАЗДНИК НАШ!



(пигоди), чартог их рисовой муки, муги из рисового крахмала, соевой творог (дыбу) и многое другое.

Участникам фестиваля было предложено невероятное количество моделей национального костюма ханбок. Современный ханбок похож на одеяние корейцев еще со времен конфуцианской династии Чосон (1392–1910). Девушки рядом помогли освоить правила надевания костюма.

Раньше по одежде можно было легко угадать сословие человека. Янбаны, потомственные аристократы – класс, сформировавшийся не на принципе материального богатства, а в зависимости от степени учёности и общественного положения, носили одежду ярких цветов. Зимний вариант шился из гладкого и узорчатого шёлка, а летний – из высококачественной лёгкой материи.

Однако простой народ как по статусу, так и финансово, мог позволить себе одежду только белого, бледно-розового, светло-зелёного, серого или тёмно-серого цветов из обесцвеченной пеньки или хлопка.

Про женское платье можно долго рассказывать. Корейский национальный костюм отличается округлостью и



Один из спонсоров мероприятия – компания «Фабрика свежести»

простотой линий. Рукава жакета широкие и длинные, как крылья, а юбка, расклешённая от груди, ниспадает изящными фалдами до пола. Линию груди подчёркивает необычный бант, концы которого свисают спереди жакета почти до лодыжек. Вырез жакета, манжеты и подол юбки часто украшены вышивкой в виде цветов или геометрического узора. Необычные пропорции, линии кроя и различные цветовые решения придают костюму ханбок особую утончённость и изящество. Судя по всему, ханбок нравится и русским девушкам, они говорят, что в нём очень удобно.

Гостей праздника приветствовал Посол Республики Корея в России Ли До Хун.

Фото:



Мария НОВОСЕЛЬЦЕВА  
Бася КОРОСТЕЛЕВА

Использованы материалы  
The Epoch Times,  
ИА РУСКОР,  
Пресс-службы Корейского  
образовательного центра  
Седжон 1 школа «Вон Гван»



# ТЕПЛО ДУШИ В ХОЛОДНОМ ЗАПОЛЯРЬЕ

**Клятва Гиппократа – свод этических моральных правил взаимоотношений между врачом и пациентом, остающимся неизменным во все времена и в любом обществе. Гость «РК» – сертифицированный врач Всемирной федерацией неврологии Виктория Пак.**



российскую конференцию в 2002 году, встретила с выдающимися врачами и светилами. Тогда услышала призыв доктора Билла, основателя клиники Агапе, послужить своими талантами и знаниями людям в отдаленных труднодоступных местах России бесплатно. Откликнулась сразу, заполнила анкету, и с тех пор с единомышленниками мы совершаем волонтерские экспедиции.

- Где побывали?

- Первая экспедиция была в Мурманскую область. Нас было тогда так много, что мы заняли весь вагон. Тогда впервые покатались на оленьих упряжках и увидела северное сияние. Посетили также Омск, Иркутск, Байкал, Алтай, Калмыкию, Якутск, Хакасию, Башкирию.

- Слышала, что вы вернулись недавно с Заполярного круга?



- Да, была давняя мечта – попасть на край земли: в Ямал, на Камчатку. Местные жители

на Ямале – маленькие, трудолюбивые и доброжелательные, живут промыслами. Ненцы занимаются рыболовством и оленеводством. Сами шьют себе одежду, сооружают чумы, готовят специфическую еду. Я в восторге от рыбной строганины (замороженная свежая рыба) с вкуснейшими ненецкими соусами со специями и приправами (типа корейского хе), от шурпы, колбас, грудинки, шейки из оленины. Ненцы любят травы, ягоды (морознику, голубику, царскую ягоду со вкусом малины и клубники), сами ферментируют иван-чай. Все то, что дает природа в тундре, все используется.

- Из теплой Москвы – и сразу в снега Заполярья! Круто!

- Выходит, что мы привезли с собой снежную бурю, и при минус 17 в мае прочувствовали какво, когда по щекам бьют снежные иголочки. В сильнейший снегопад ощутили сразу, что мы за Полярным кругом! Но в этот раз не было даже времени выехать на прогулку по заснеженному Ямалу. Мы приняли до 90 человек и оказали им сильную медпомощь. Провели комплексную диагностику, делали УЗИ, снимали ЭКГ, брали анализы, раздавали очки и лекарства.

- Ночевали в легендарном чуме?

- Нет, не пришлось, но убедились, что они обшиты оленьими шкурами в виде конуса и в древнем жилище все проду-

мано и безопасно, даже если разжигать внутри костер. Высота и длина национального жилища, дымоход, спальные места, поддержание тепла и готовка пищи – все предусмотрено и проверено веками. Правда, цивилизация обратилась и до Заполярья. Сейчас коренные жители все больше пользуются для жизни передвижными домиками.

## СЧАСТЬЕ – ВИДЕТЬ ВОССТАНОВЛЕННЫХ ПАЦИЕНТОВ

- В своем деле у вас остались секреты?

- Врач не станет настоящим врачом, если не будет постоянно совершенствоваться, повышать свои знания и квалификацию. Медицина не стоит на месте, наука движется вперед, и с каждым днем нам нужно осваивать новые вершины медицины. Поэтому сейчас продолжаю повышать навыки в УЗИ-диагностике периферических нервов, которые тесно связаны с неврологией.

- В чем видите свое призвание?

- Любить свою профессию, любить людей, которые доверились врачу, стараться помочь им. Это большое счастье, когда видишь, как пациенты восстанавливаются, ощущают радость жизни и стремятся к достижению своих целей.

- Ваши пожелания читателям «РК»?

- Радости от сознания того, что своим трудом вы помогаете окружающим.



Жанна КИМ

## ВРАЧОМ ХОТЕЛА БЫТЬ С ДЕТСТВА

- Виктория, а что для вас клятва Гиппократа?

- По окончании учебы мы давали клятву врача. И для меня это значит, что в любое время мы обязаны оказать помощь нуждающемуся, в каком состоянии бы он не был и в каком месте не находился.

- Это правда, что вы хотели стать врачом уже в раннем детстве?

- Да, для меня примером стала моя мама, врач-педиатр Людмила Николаевна, которая лечила нас с братишкой и которой доставались самые тяжелые случаи в практике. Для меня она стала эталоном настоящего жертвенного, любящего свою профессию врача. Я ни на минуту не сомневалась, что когда вырасту, стану врачом. С раннего детства у меня были игрушки в основном такие как фонендоскоп, шприцы и всякие лечебные принадлежности.

В Узбекистане всегда большой конкурс в медицинские вузы. Готовилась к вступительным экзаменам заранее, еще в школе окончила медкласс, за который добавлялся один балл. Мне нравилось изучать строение головного, спинного мозга, позвоночника, нейронные центры и т.д.

## СПРАВКА «РК»

**Виктория Пак окончила Самаркандский медицинский институт имени академика Павлова. Номинант ежегодной независимой премии «Хороший доктор-2021» и «Хороший доктор-2022».**

- Семейный детский врач обязан быть универсалом?

- А это неизбежно. Невозможно ограничиться только узкой специализацией, особенно когда выезжаешь в далекие, глухие края. В силу обстоятельств нужно применять все, что изучал с 1 курса, а также все смежные специальности, связанные с неврологией. А сейчас даже неврологию поделили на нейрогинекологию, нейрофизиологию, когнитивные нарушения...

## ПУТЕШЕСТВУЮЩИЙ ВРАЧ

- Сегодня вы путешественный врач, как это случилось?

- Приехав в Москву, я попала на христианскую немецко-





Фото Виктора Ана

# СБОР ДРУЗЕЙ ПОД МУЗЫКУ БАХА

**В год 85-летия писателя Анатолия КИМА «РК» решили познакомиться читателей с малоизвестными фактами его жизни, о которых поведала нам его сестра Алина.**

Так случилось, что младшая сестра писателя Арина жила со мной по соседству, и мы дружили с ней до её трагической гибели в автокатастрофе много лет назад. А в этом году по счастливой случайности я попала на юбилейный вечер в честь 85-летия Анатолия Кима, и судьба подарила мне встречу с Алиной – другой его сестрой. Мы разговорились, и она пригласила меня к себе домой в замечательный город Боровск. Сразу призналась ей, что по заданию редакции буду готовить материал, в котором хочу поведать о малоизвестных страницах жизни классика русской и мировой литературы.

«Согласна, – ответила Алина, – хочу донести до широкой публики, что творчество брата – это симбиоз его фантазии, философии, художественных мазков, рисунков. Его литература имеет так много оттенков, как и его акварели, насыщенные цветом. Его литература – это его восприятие мира и слова, которое многим понятно не сразу. Его талант – в способности открывать и показывать всю глубину жизни со множеством её оттенков».

- Алина, признаюсь, что только начала открывать для себя книги Анатолия Кима и поняла, как много бесценного прошло мимо меня.

- Рада, что своим желанием узнать некоторые стороны бытия человека – необыкновенного, гениального – ты подступаешь к его литературе. Говоря так о моём брате, я несколько не приукрашиваю, ведь я слышала не раз, как другие люди отзываются о нём, ну, например, на юбилее в честь его 80-летия в Казахстане: «Анатолий Ким – это мегазвезда, это необыкновенное явление...»

Слыша это, я понимаю, что могу гордиться своим братом, что он в кругу почитателей его таланта определённо интересен.



1957 год, Сахалин. Отец – Андрей Александрович Ким, Анатолий; мама – Александра Владимировна Пак с дочерьми Алиной и Ариной

## ДИКТАТУРА ЖЕНЩИНЫ

- Каково было влияние родителей на развитие талантов сына?

- Наша мама, разглядев ещё в раннем возрасте его индивидуальные особенности, всегда поддерживала его, способствовала, как могла, развитию этих качеств. Правда, на какой-то период она была вынуждена отправить его к старшей сестре Люсе в Хабаровск из-за его проблем со здоровьем, камчатский климат не подходил ему.

На Камчатке, куда папу направили открывать корейские школы, мы прожили недолго, так как папу года через два вернули на Сахалин с тем, чтобы он возглавил там корейскую школу, где ещё преподавал русский язык и литературу.

У папы была очень лёгкая судьба, он с братьями рано остался без родителей, воспитывал мальчишек их родной дядя.

О нашей маме я могу говорить бесконечно, я хочу, чтобы о ней узнал весь мир. Она из многодетной семьи, ей рано пришлось взять ответственность за своих братьев и сестёр, она умела совершать такие решительные



Автор публикации с Алиной

поступки ради своих близких, своих детей, что папа говорил ей: ты – диктатура женщины! И только теперь я понимаю какой была наша мама, какая сильная у неё была материнская любовь...

Я благодарю бога за то, что мама уходила, зная, что у её необыкновенного сына всё получится. Он успел принести ей гранки своей первой книги в благодарность за всё, что она делала ради него.

## ОСОБЕННЫМ БЫЛ С САМОГО ДЕТСТВА

- Когда Вы открыли для себя способности брата?

- Я младше Толи на 8 лет, когда я была маленькой, часто слышала от брата Виктора, с которым у него четыре года разница: «Я не понимаю, почему мама всегда выделяет Анатолия? Чем он лучше нас всех?». А я не понимала, что на это можно обижаться.

А Толя действительно был у нас особенным с самого детства – он умел играть на музыкальных инструментах, рисовать, писал стихи. На школьной выставке мой портрет, написанный братом, не остался не-

следствием именно этот факт, видимо, повлиял на его решение поехать в Москву учиться. Получается, что Толя открыл нам путь сюда, в столицу, мы следом приехали и выучились здесь: Виктор окончил медицинский институт, я – МХТИ имени Д.И. Менделеева, Арина – РГГУ (историко-архивный).

Ещё вспоминается история, когда Толя, находясь в армии, через брата передал свои стихи Назыму Хикмету – известному турецкому поэту и прозаику, жившему в те годы в СССР, тот написал примерно следующее: «Этому человеку я предрекаю большое будущее на литературном поприще». По-моему, этот отзыв



Москва, 2024 год. Анатолий Ким с сестрой Алиной на 85-летнем юбилее писателя

брата воодушевил. Он стал писать. Я помню из тех произведений «Голубой остров», «Шиповник Мёко», «Лотос», «Луковое поле», уже позже – «Белка», «Отец-лес»...

Читать мне его было сложно, произведения непростые, я зачитывалась другой литературой. Но я благодарна брату: он систематизировал моё чтение, помог открыть для себя Фолкнера, Платонова, Олешу, Гессе.

А вот с сестрой Ариной они находились на одной волне: он ценил её критику, её восприятие его произведений, её оценку. Они общались на одном языке, это дано не всем.

Сегодня я могу сказать совершенно определённо: наш брат имеет дар с рождения и к рисованию, и к литературе, и эти способности он постоянно развивал.

- Откуда Анатолий Андреевич черпает вдохновение, откуда такие закрученные сюжеты его произведений?

- Брат часто говорит, что он «свободный писатель, совершенно не укладывающийся в традиции русской литературы», и «тайну творчества постигнуть невозможно».

- С чего мне начать погружение в творчество Анатолия Кима?

## ПРЯМАЯ РЕЧЬ



Наталья ТВЕРДОХЛЕБОВА, журналист, Соловки

## ЦЕЛИ СОВПАЛИ, ЧУВСТВА ТОЖЕ

- Свою библиотеку каждый из нас создает всю жизнь. Анатолий Ким – писатель, чьи книги стоят на моей ближней полке. Его я открыла для себя еще в юности. Толстенный том повестей «Луковое поле» сразил меня наповал. Не могу сказать, что именно вело меня тогда тайными тропами в неповторимый мир автора, но оторваться было уже невозможно. Какими приемами владел он, беря в плен твое сердце, заселяя его обыкновенными людьми, занимающимися своими бытовыми делами? Но это такая точная передача чувств, такое погружение во внутренний мир человека думающего, в его попытках проникнуть в самую суть мироздания... Никакой сюжетной гонки, но какие образы! И превосходный русский язык, всё совершенство в обиходе – будто воду родниковую пьёшь. Наши цели совпали. Чувства тоже. Анатолий Ким стал мне близким человеком, буквально соседом по планете. Никогда потом не разочаровал – ни единой буквой! Анатолий Андреевич оказался похож на свое творчество: глубокий, нежный человек, живущий в галактике любви. С юбилеем Вас, Мастер!

- Начни со «Сбора грибов под музыку Баха», потом перейди к «Белке», далее – к «Нефритовому поясу» и «Луковому полю».

**ОТ АВТОРА.** Только недавно начала читать Анатолия Кима, но уже могу считать себя его восторженным читателем. Сам Анатолий Андреевич называет свой писательский стиль полифонией, считая своим предшественником и одним из учителей – Баха, который сам является мастером полифонии. Прочитать настоящую русскую прозу Анатолия Кима, чтобы не только услышать, но и прочувствовать всю великодушную полифонию, зашитую в матрицу его произведений – это мое радостное предвкушение на ближайшие годы.

Наталья ЛИГАЙ



# МАЭСТРО ПОЮЩЕЙ ТИШИНЫ

**Фестиваль жестового пения «Поющая тишина», организованный жительницей Ставрополя Аленой ЛИ и ставший победителем международной премии «Мы вместе», стал заметным явлением в жизни Ставрополя. С поедительницей беседовала корреспондент «РК».**

- Алена, почему жестовое пение?

- В 2006 году меня, выпускницу режиссерского отделения Ставропольского университета, после организации крупного мероприятия, посвященного 140-летию переселения корейцев в Россию, пригласили работать в город Георгиевск. И с тех пор я считаю его родным, может быть, потому что именно здесь произошли самые яркие события в моей жизни.

В то время в городе велась деятельность местная организация ОООИ «Всероссийское общество глухих» (ВОГ), в 2007 году она отметила первые 5 лет, и я согласилась организовать для них юбилейное мероприятие. Именно там я впервые увидела жестовое пение. Молодая девушка исполняла песню «Мир, в котором я живу». И так хотелось пережить с ней все жесты, эмоции и желание рассказать о звуках,

которые она никогда не слышала так, как слышим их мы. И тогда я решила, что это творчество обязательно должны увидеть благодарные зрители – слабослышащие артисты имеют право на реализацию своего творческого потенциала в полной мере.

- Каким видите будущее фестиваля?

- Как площадку, которая объединяет творчество, обучение и общение. Каждый год мы стараемся подготовить для участников интересную образовательную программу, нам бы хотелось организовать в рамках проекта интересные встречи с известными личностями в мире искусства, лидерами социальных изменений.

Конечно, это была радость – за дело, которому посвятила 10 лет, за наших артистов, за нашу команду – они заслужили победу на таком высоком уровне. Ведь международная премия

#МЫВМЕСТЕ – это уникальная возможность масштабировать проект на всю страну.

В этом году я стала амбасадором премии, это событие открывает перед нами боль-

**Тогда я впервые увидела жестовое пение. Молодая девушка исполняла песню «Мир, в котором я живу». И так хотелось пережить с ней все жесты, эмоции и желание рассказать о звуках, которые она никогда не слышала так, как слышим их мы. И тогда я решила, что это творчество обязательно должны увидеть благодарные зрители!**

шие возможности (<https://clck.ru/39kv40>).

За 10 лет у нашего проекта немало достижений и признаний. В 2015 году проект признан победителем в номинации «Событийный туризм» международной премии Russian Event Awards, в 2016-м слабослышащая участница

фестиваля «Поющая тишина» приняла участие наравне со слышащими участниками в конкурсе красоты «Мисс Осень» и победила в номинации «Мисс Грация», в 2017 году проект представлен как лучший флагманский проект в направлении инклюзивного волонтерства на форуме «Добро на Северном Кавказе», в 2018-м прошла презентация на республиканском фестивале «Мир тишины» в Грозном. В 2020 и 2021 годах мы были в числе победителей всероссийского конкурса «Регион добрых дел».

В дальнейшем хочется наполнить программу фестиваля образовательными площадками, которые помогут нашим участникам в развитии и продвижении своих идей. Очень хочу, чтобы слабослышащие люди принимали участие в социальных изменениях в нашем обществе, реализуя свои проекты. Верю в то, что у них

приятности, которых, поверьте, в их жизни достаточно.

В 2014 году в ужасной автотрагедии погиб мой муж, для меня это стало огромным потрясением, я просто не знала, как жить дальше, где искать поддержки, будто умерла вместе с ним. Было очень сложно выйти из этого состояния, и мне помогло сообщение, которое написали глухие: «Выходи на работу, ты нам нужна, спасибо тебе». Вот так получилось, что именно слабослышащие люди помогли мне понять в самое тяжелое для меня время то, что я не могу быть слабой, не могу бездействовать, что я могу реализовать себя в работе, творчестве, добровольчестве, могу помогать тем, кто нуждается в моей поддержке.

На данный момент я курирую реализацию Государственной молодежной политики на территории Георгиевского муниципального округа, координирую развитие добровольчества в округе. Являюсь руководителем муниципального штаба по поддержке участников Специальной военной операции и их семей. Волонтеры штаба выполняют огромную работу по сбору посылок, изготовлению тактических носилок, плетению маскировочных сетей, сублимированных супов и каш, пошиву постельного белья и медицинских халатов для госпиталей и многого другого, необходимого для наших бойцов.

Работы много, возможностей еще больше, поэтому быть слабой просто непозволительная роскошь, особенно когда на тебя смотрят и с тебя берут пример.

Евгения ПАК



**Посольство Республики Корея в РФ и Фонд поддержки зарубежных корейцев РК оказывает юридическую помощь на безвозмездной основе этническим корейцам, находящимся в РФ по вопросам приобретения российского гражданства.**

**АДРЕСА КОНСУЛЬТАЦИОННЫХ ПУНКТОВ:**

■ г. Волгоград, адвокат Аксенова Юлия Владимировна, тел. +7 904 770 6728, 89047706728@mail.ru

■ г. Оренбург, адвокат Гладких Алексей Григорьевич, тел. +7 922 836 3273, pokrow2004@mail.ru

■ г. Ростов-на-Дону, юрист Дубинина Светлана Георгиевна, тел. +7 938 294 8854, svedubinina@yandex.ru

■ г. Самара, адвокат Сабина Татьяна Павловна, тел. +7 905 302 5750, sabinina10@mail.ru

■ г. Екатеринбург, юрист Полянина Мария Борисовна, тел. +7 922 189 2327, polyanina-mariya@mail.ru

**TheBon**  
ПРЕМИУМ КАФЕ  
**THE BON**  
корейская кухня

Адрес: м. Фрунзенская,  
ул. Ефремова 12с2  
Тел.: +7 977 782 89 05 (моб.)  
E-mail: asiانا23.ru@gmail.com

theboncafe  
thebon.cafe  
thebon.cafe

## GO TO KOREA! Виза (краткосрочная, долгосрочная)

**«Арсела» и «Евразия» – туристические агентства, которые отправили больше всего туристов из Кореи в Россию и Северную Европу. Since 1991**

г. Москва, ООО «Арсела»  
Phone: 8-980-212-0625, 8-980-212-0628,  
8-916-819-45-60  
E-mail: arselа@yandex.ru  
Адрес: 119334, Ленинский проспект, 42,  
корп. 1, Дворец профсоюзов



г. Сеул, туристическая компания «Евразия»  
Phone: 82-27-38-8500,  
82-10-3307-2327  
E-mail: eurasia@eurasia-tour.com  
Адрес: 601-154, 47, Sejong-daero  
23-gil, Jongno-gu, Seoul, Korea

**БЕЛЫЙ ЖУРАВЛЬ**  
корейский ресторан

**백학**  
한식 레스토랑

1995년부터 영업합니다  
한국의 맛을 즐기세요

배달: +7 499 245 96 21; +7 495 775 06 56  
Адрес: Москва, Фрунзенская наб., 14/1

[http:// www.beliy-juravl.ru](http://www.beliy-juravl.ru)

**ФАБРИКА СВЕЖЕСТИ**  
Factory of Freshness  
Фабрика Свежести  
чмпени.рф  
фабрика-свежести.рф

Изделия из риса  
Более 8 наименований

Мучные изделия  
Кимчи-наму (пельмени по-корейски)  
Пельмени, манты, самса, плов, лапша, куси  
Пирожки домашние, вболок в тесте

Салаты  
Чапче, фунчоза, спаржа, палороник, огурич, чиргуми, дайкон, грибы, морская капуста, хе (рыбное, мясное)

Холодные закуски  
Соби, дэи, конхудэи, соевый соус Ким-чаб (ролла)

Готовые продукты  
Тубу, муги, коннамул  
Рис аustralianский, китайский, чилсапи

Южнокорейские продукты  
Шин раменг, морская капуста, рыбные консервы, кукуруза, супы, приправы и др.

Чимпени Чак-чак Кимчи  
Сундэ Сирутог Кадюри  
Чартоги (в т.ч. розовый)  
Пигодя (дрожж., крахм., рис.)  
Панчан

**ДОСТАВКА ВСЕГДА БЕСПЛАТНАЯ!**

Тел.: +79637125244; +79852012811